

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一第卷三十三第紙聞新) Tuesday 4 January 1972 (Vol. 33 No. 211 Page 1)

表目價費報

| | |
|------|-------|
| 零售每份 | 二毛五 |
| 本埠每月 | 七毛五 |
| 外埠每月 | 八毛五 |
| 全年 | 八元二毛五 |
| 半年 | 四元二毛五 |
| 三個月 | 二元二毛五 |
| 零售每份 | 一毛五 |



(本報地址：溫哥華東一街一號)

巴總統願釋放孟加拉領袖及顧印度談和

【卡加利訊】巴總統昨表示，他願釋放孟加拉領袖，並願與印度領袖進行談判，以解決兩國間的邊境衝突。巴總統在卡加利舉行的記者會上表示，他願與印度領袖進行談判，以解決兩國間的邊境衝突。他並表示，他願釋放孟加拉領袖，並願與印度領袖進行談判，以解決兩國間的邊境衝突。

傳法總統欲訪華

【巴黎訊】法國總統蓬皮杜表示，他願訪問中國，並與中國領袖進行談判，以解決兩國間的邊境衝突。蓬皮杜總統在巴黎舉行的記者會上表示，他願訪問中國，並與中國領袖進行談判，以解決兩國間的邊境衝突。

世界汽車競賽大會 推崇福特特出產汽缸

【倫敦訊】世界汽車競賽大會昨表示，福特汽車公司特出產的汽缸，在比賽中表現優異，獲得了最高評價。大會主席表示，福特汽車公司的汽缸在比賽中表現優異，獲得了最高評價。

東非暴亂用長矛互刺

【內羅畢訊】東非地區昨發生暴亂，當地居民使用長矛互刺，造成多人受傷。警方表示，暴亂發生在當地的一個村莊，居民們因土地爭奪而發生衝突。

北越堅持美欲釋俘 須棄軍事勝利企圖

【河內訊】北越政府昨表示，他們堅持美國必須放棄軍事勝利企圖，才能釋放被俘的美國軍人。北越政府發言人表示，他們堅持美國必須放棄軍事勝利企圖，才能釋放被俘的美國軍人。

三武裝匪徒闖入英航貨部劫廿萬元

【倫敦訊】三名武裝匪徒昨闖入英航貨物部，搶劫了價值二十萬英鎊的貨物。警方表示，匪徒們在貨物部內開槍，搶劫了價值二十萬英鎊的貨物。

滿城機場械劫巨金

【滿地可訊】滿地可機場昨發生械劫案，匪徒們搶劫了價值數十萬加元的現金。警方表示，匪徒們在機場內開槍，搶劫了價值數十萬加元的現金。

北越爆炸傷六十餘人

【河內訊】北越地區昨發生爆炸，造成六十餘人受傷。警方表示，爆炸發生在一個市場，造成六十餘人受傷。

美聯邦調查局報告 去年犯罪案件增加

【華盛頓訊】美國聯邦調查局昨發表報告，指出去年美國的犯罪案件有所增加。報告指出，去年美國的犯罪案件有所增加，包括盜竊、強姦和謀殺等。

美承認上週炸北越 曾受惡劣天氣限制

【華盛頓訊】美國政府昨承認，上週對北越進行了炸擊，但曾受到惡劣天氣的限制。美國政府發言人表示，上週對北越進行了炸擊，但曾受到惡劣天氣的限制。

英使館向智利抗議 戲弄女皇半裸照片

【倫敦訊】英國駐智利大使館昨向智利政府提出抗議，指責其戲弄英國女皇的半裸照片。大使館發言人表示，智利政府戲弄英國女皇的半裸照片，嚴重損害了英國的尊嚴。

以聲明無政治條件 接受美戰鬥機援助

【特拉維夫訊】以色列政府昨發表聲明，表示接受美國戰鬥機援助，且無任何政治條件。以色列政府發言人表示，以色列政府接受美國戰鬥機援助，且無任何政治條件。

北雲居民責消防隊 來往經其住宅之前

【北雲訊】北雲地區的居民昨責備消防隊，指責其在處理火警時，來往經過其住宅之前，造成不便。居民們表示，消防隊的來往嚴重影響了他們的正常生活。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

今年卑詩打獵執照 只須通過安全測驗

【維多利亞訊】卑詩省政府昨表示，今年申請打獵執照的人，只須通過安全測驗，而不需通過其他測驗。省政府發言人表示，為了簡化申請程序，今年申請打獵執照的人，只須通過安全測驗。

三名伐木工人失蹤 在雪崩處尋一具屍

【卑詩訊】三名伐木工人昨在雪崩中失蹤，警方在雪崩現場發現了一具屍體。警方表示，三名伐木工人是在進行伐木作業時，突遇雪崩而失蹤的。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

卑詩保守黨領袖聲明 能擊敗執政社信黨

【維多利亞訊】卑詩保守黨領袖昨發表聲明，表示他們有信心擊敗執政的社會信用黨。領袖表示，他們有信心擊敗執政的社會信用黨，並為卑詩省帶來新的希望。

——十達孔拿區業主租客協會的成就——

樣。

臘月懷輕市

該年年底，中央政府交通部長朱啟鈐曾
晏果龍龔雅，皆司房室工作視察調查西
看誰放的鞭多。

生活語彙

不勞而獲

就因爲這人有上述的幾種因素，這

快捷體宜修坦

Ltd.

宜廬工一名

Chetwynd, B. C.

新到大批

1972

Chromacolor T V AT

NATIONAL TV. & HI FI

SALES & SERVICE

2125 Commercial Dr. 253-6636 Friday Till 900 P.M.

JIM CHAN

15 Years Dealer Zenith Norelco

| | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| 專修理 | 及售賣 | 各名廠 | 電視機 | 電唱機 | 錄音機 | 及各種 | 無線電 | 零件真 | 空管等 | 歡迎參觀 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|

麗雅禮服時裝
LOOK ART FASHION
3294 Main St., at 17th Ave.
Phone 876-6830

聖誕期間你想
你的時裝出衆嗎？
請 駕臨
麗雅禮服時裝店
爲你設計度身定做
何麗雅啓

O. K. 傢私公司
 溫哥華奇化街式五六號
 電話六八七·七一二七
 單雙人大床平賣
 廉價修理 T. V.

月蓮花舖
 Lisa Florists
 6570 Victoria Dr.,
 Vancouver 16 B. C.
 Bus. 321-1411 Res. 434-1423
 常備週年生花
 接造結婚花球
 特款柏花綠花
 各種花牌花圈
 價錢平 藝術高
 爲僑胞方便起
 見特設代理處
 片打街老一式一
 號
 葉生

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL: 683-4918

| | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|
| 本號經營 | 海味乾貨 | 蘭口鮮肉 | 名師精製 | 金魚臘腸 | 考沽出發 |
| 各國什 | 水露魚 | 生菜瓜 | 燒烤肉 | 貨靚價 | 一律歡 |

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

逢星期休息

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜



邵氏出品獨創風格
別具神髓的武俠片
鄭佩佩 岳華 主演
新手法 新內容 招法好
邵氏綜藝體 伊士曼七彩

大醉俠

賀恭 新禧 賀新禧 賀新禧 賀新禧

賀敬寅全院本

賀敬寅

 **亞 洲 園** 
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會榮席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生
Johnson C. S. Ho

新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
185 E. Pender St., Van. 4, B. C.

電話: Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965

▲京士威近域多利街全新裝設菜舖一間廉讓，主因事急於離埠返港，機會莫失。

▲西區，桑那西高貴住宅樓，十五年新穎貴磚一幢，佔地約半畝，開價七萬八千七。

▲埠心英倫選寶業，每日生意百餘元，廉讓三千五百。

▲西區十七街近田比街一廳四睡房，土庫有娛樂室及廁所，交通方便，開價式萬九千五。

▲北靈近域心十五年新士德古上下存屋連土庫三層，入息每年約五千，只開價四萬元，抵東。

▲東區法蘭西斯街近喜士定街，三層入息屋一只價式萬八千九。

▲東區四十四街近域多利街上下存屋，開價式四千九。

▲尚有大批新盤，包括餐館英統柏文商業樓宇屋等不能盡錄，本人能操國語粵語及上海話歡迎僑胞電話詢問。

華隆有限公司
 WAH LOONG LTD
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 Tel. 684-4428
 總代理(香港新華海產公司)
 新運到
 適合殮館用，各種西士蝦肉
 食者佳音：
 唐山各種冰霜魚類
 特選各種鹽藏咸魚
 請光臨選擇，你喜歡的一種
 務使你滿意而歸

湯天豪

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C

TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

HOWE

備設備如新，好位置。
 發達地皮約四十英畝，位 Richmond 大公路，隔鄰工廠林立，政府正進行建築水渠 "Seaw" 可望短期變為百萬英鎊，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？

靚屋三睡房三廳，十年新，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。

西雲街商業樓，四層舖樓上四組聯房，近大公司，周園全是柏文屋。開價十一萬元。

四十組三層柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出售，恐失良機。

尚有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢。

黃埴俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

請特別注意！特別注意！！

① 乘詩丕航空機日本航空機來回香港新價目五百五十元樣樣可靠

② 正月廿八日旅團乘汎美機遊檀香山十五天每位三百二十五元包機票酒店參觀水仙花后選美會及加冕宴會另豐富遊覽節目請早報名

③ 移民機票三百五十八元代辦護照各種機票歡迎分期付款請來面商

▼ 新商業樓四間舖，位卑柏文區，水坭建築，地寬150尺，投倉超過一分錢，僅需七萬現銀。

▼ 賺錢餐館內業主退休廉讓，約一百呎位，一切家

貴兼不飽，則吾豈敢？
鳳城美点，捨我其誰？
鮮磨沙河粉
淺製爽滑麵
敢誇全加獨特

斤兩味道
招牌保證

雲
泉
秘
書
寶
藏
根
據
敬
請

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B. C.
Phone: 681-3957

業 銀 託 信 兆 億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENROSE STREET, EAST, VANCOUVER 4, B C
 PHONE: 685-3935

香港滙兌快捷妥當
 定期 一年期五厘七五
 三年期七厘
 五年期七厘
 活期 四厘
 五厘 每月五厘
 前所開之戶
 口均由壹日
 起計利息

★特別存款三厘七五 (由三千元起，
 壹切存款有加政府保障萬無壹失)
 日計利息一次
 營業時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

黃宗振 副經理 關玉漢

轉載

美總統匿臣之前途

蔣臣是否競選連任總統，即使競選連任總統是否有絕對把握取得勝利？這就是蔣臣之前途。此時推論，或許為時過早。但事實證明，美國共和黨已加緊活動，為大選安排，以確定蔣臣之前途了。

在美國人來說，蔣臣這兩三年來的確實做了許多驚天動地的事，對內而言：如（一）凍省物價工資，（二）對進口貨徵附加稅，（三）限制紡織品入口，（四）促進投資與就業，（五）平息匪族鬥爭，（六）繼續撲滅省區騷動等，每一項措施都是為了挽救美國，解決美國所面臨種種困難的。對外而言：（一）宣佈提前自越南撤軍，（二）承認歐洲集團存在之事實，（三）改善與蘇聯關係，（四）決然訪問北京，（五）支持日本建軍增強實力，（六）致力解決印巴糾紛，（七）尋求以阿和解決辦法，（八）沖淡與拉丁美洲反美國家鬥爭等……每一項都充分說明蔣臣確實有其決心與信心，實現所謂蔣臣主義，建立世界三十年和平的。

從閣議事實看，蔣臣應該可以贏獲競選連任總統勝利

最低限度，庶臣已得到共和黨一致支持，也實現了美國選民若干願望，他們是大有理由支持庶臣連任總統，以完成本黨之大業的。

何況今天可能爲民主黨競選總統候選人之韓福瑞、麥高文或林肯，不論就任何方面看，都不是庶臣對手。如果庶臣只是與這幾位對手競選，庶臣可能很容易得到勝利的。

或曰：美國民意是隨時變化的，而且民主黨最後可能推出更有才華，實力，名望的政治家對抗庶臣，則未來情勢之變化，誠然未可預料的。

例如，納粹德國瓦解，日本亦宣佈投降，第二次世界大戰結束之日，領導英國，乃至領導民主國家與軸心國家作戰而獲得勝利的英國首相邱吉爾，在大選中竟落爲工黨的艾德禮舉劎，使到邱吉爾夫人都爲之慙懣不已，認爲爲「夫」，「向行假退」。從這一事實看，足以證明，選民觀點之變化是很難控制。

【未完】

男屍身世大白 死者爲李志平

（港訊）昨日下午，在離島南丫島北約名勝區張保仔洞，發現一具面目全非男屍身世，今晨已告大殮。

死者李志平，二十五歲，住港島灣仔高士打道八十號常安大廈九樓D座。

警方相信該男子是往上述旅行時，不慎失足墮落山穴致死。

死者年二十五歲，五尺六寸高，面圓穿咖啡色羊毛外衣，淺灰色西褲，黃恤衫，黑皮鞋。藍色襪，面呈有被動物咬食痕跡，面目模糊，難以辨認，但屍體未有顯著傷痕。

查案警方人員，在命案現場檢獲一個紅色電筒，內有六個電池，一支原子筆及一個旅行袋，疑是死者遺物。但袋內有何物，截至今晨尚未獲透露。

（未完）

十大影劇電視明星 昨天正式宣告誕生

頒獎會四時開始入場，四時十分即開始時裝表演及歌唱，希華與盛會之嘉賓依時到場，欣賞豐富之節目。

茲將一九七一年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」芳名錄后：

「十大影劇明星」：李菁、何莉莉、沈依、邢慧、李琳琳、凌波、姜大衛、秦祥林、鳳凰女、鄧光榮。

「十大電視明星」：汪明荃、杜平、李香琴、高花、梁天、奚秀蘭、陳美齡、歐嘉慧、鄧少秋、龍影。

榮登香港節小姐寶座
楊詩膺選香港節先生

（港訊）香港節目高潮之二的香港節小姐選舉，經多次的初選後，最後八位進入最後決賽的佳麗，於昨晚十一時在皇后像廣場嘉年華會中舉行決賽。

經過一番角逐後，結果由九龍街坊小姐鄧寶珊小姐榮登香港節小姐寶座，亞軍為銀行小姐梁美麗斯，李軍旺男攝影會小姐梁蘭思，第四名K一百號小姐黃哲堅，第五名新界禮服小姐黃愛麗。同時舉行之香港節先生由楊詩榮膺冠軍，亞軍為梁子雄。

八位角逐香港小姐愛荷者，以英文文姓氏筆劃序計為：九龍街坊小姐鄧寶珊、冠南華公司提名的新界禮服小姐黃愛麗、香港上海滙豐銀行提名的銀行小姐愛美蘭斯，香港渣打銀行提名的金融小姐劉當那。

【未完】

男 婦 兒 科
中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約 歡迎問症

日間電話：684 1735
晚上電話：253-8707
地址：275 E. George St.

聲藝電視公司
SOUNDCRAFT T. V. LTD.,
1820 Lonsdale Ave. North Vancouver
Phone 987-8311 or 985-9331

| Electrohome | Color T. V. | Franchise Dealer |
|-------------|-------------|------------------|
| 或彩色電視機。 | 來備十元買任何黑白 | 本公司經營歷十四年 |
| | 表歡迎，凡購此色黑白 | 位於北溫哥華，專售 |
| | 何公司，備點光顧便 | |
| | 長，價錢保證平過任 | |
| | 相保修圖及採用期最 | |
| | 黑白及彩色電視機， | |

聲藝電視公司啓

中國雄林金鳳
 市定東街後門
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
 電話 254-4618

男婦兒科
 針灸雜症
 外科雜症
 內科
 風濕癱瘓
 陰虧惡瘡
 胃病喉症
 小兒疳積
 虛癆痔瘡
 遺年煙癮

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時開張
供應至下午十時止
電話：五五五號

六八五、〇七三七
六八四、式九三三
每逢星期三休息一餐

主 治
跌打全科

PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

AN Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師
精修各種
大小汽車
快捷妥當
收費特廉
保證滿意
附設汽油
站及停車
場式十四
小時服務
無任歡迎
備有光顧
日夜電話
六八五
六二二八

華登實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 673-1881

鄧慶元 325-8981
周榮亨 327-8621
孫麗華 434-6467

BAMBOO TERRA
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

WANKOW TOUR & TR.
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO., LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

●西區戲院舖：柏芝區，每日生意三百元，取價三萬元。（以上均銀獎元）

▲東區觀業舖：附近北觀學，日做式百元，有式睡房居住，取價九千八百元，先付三千六百九另點貨。（間係廉華）

▲西雲靚住宅：五大睡房，柚閣一百尺，十六年新，取價五萬九千元，先付壹萬五千元，餘款充業主，方便合宜。

▲雲島農場出售：近域多利，五畝農地及四睡房住宅一所專產雞鴨，年收四萬餘元（周榮寬）

大衆化價金
東方情調
氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三·壹九三五

▲四十四組柏文一七年新，鋼骨水坭，位於高尚風景區，年收八萬八千元，取價六十八萬五千元，銀期好商量。

▲莫補屋實業！並有兩座房，舖及廚房生所，主

六百四十九元
 加幣六百五十五元
 有意請來報名以便安排為荷
 移民機位
 三百五十八
 美幣
 雷根環球旅運社啓
 大酒家作風
 大眾化賈錢

逢星期六
有平價米

五十磅庄餐館牌長身絲苗米
每包六元九五

時間：每逢星期六日由上午
九時半至下午一時半

地址：利僑貨倉
875 Bank Dr., Vancouver, B. C.

電話：二五三・六六〇六

現欸交易 恕不送貨

Cash & Carry

返港特價
來機票

利民公司
Leman Leather Goods
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-3824

羊坡牌坐鐘，青田石磨，
藝術掛、坐、壁燈等。
男皮鞋 三元
女皮鞋 二元
童皮鞋 一元
國產玩具 一律半價
貝雕、羽毛畫，七五折
歡迎參觀，選購！

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳隨意小酌
晚飯宵夜豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

新到送禮佳品

司 公 限 有

代理 技 卡

華 厦 公 司

JADE HOUSE LTD.

306 Centre St. S. Calgary 1, Alta.

Phone (403) 269-8300 263-8590

▲印有貨價表一函索奉上▲

直接大批來貨

各種祖國貨品

保證貨靚價平

加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，
 經銷各種中國什誌齋報，歡迎零沽批發。

象山牌罐青刀豆

特本牌筒豆 腐衣

庚利公司
 GLEY TRADING LTD.
 Port - Export Wholesale - Distributor
 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
 Phone 687-2851 - 687-2852

專營國產商品
 大量進口批發
 全加總代理：
 中國冰霜大明蝦
 海味翠龍頂露店

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到大幫

紅芽芋仔 檳榔芋仔
大沙田柚 泮塘蓮藕
沙坪粉葛 八珍甜醋
糯米枝干 霉香鱸魚

精製大帮

臘鴨臘腸「牛肉干」發行

華僑銀行，專為僑胞

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

津津有味譚

烏頭魚

背部暗灰色，腹部銀白色，牠的頭部有一塊烏黑色，所以俗名叫做烏頭魚。

烏頭魚古名「烏魚」，筆者編著的中國藥學大辭典，記載烏魚：「烏魚色黑，但實察其魚身，則黑而帶斑點，頗與鱸魚相似，並非像烏魚一般。」食物本草謂烏魚為「烏魚」，這是廣州俗名，六書成文：「烏魚，產鹹淡水，中長，鱗尺，身黑而肥，海亦有之。」物產志云：「烏魚性熱，不入網罟，海以長網圍之，潮退取之，肉厚味美。」

烏頭魚益人：根據諸家本草考證，

美國女子

被騙赴西貢當娼

由於有少數正處於美國的社會婦女，不知險惡，墮入陷阱，到了西貢後，竟被迫當娼，於是發生了四個美國婦女，在街上被一輛美國軍用吉普車劫去，被發送到美國本土，被關進監獄，揭發了美國本土女人被騙到越南當娼的驚人秘密。

這四個女子，是廿歲開外的金髮女子，另一個是十八歲的少女，由距離美國大使館僅幾步之遙的西貢市區一間別墅，乘虛偷走。據吉普車司機的證詞，說：「她們在跑過來，四個女人都驚慌失措，這些穿迷彩服的越南女人在路上嘶喊時，途人均駐足而觀，以為是出了綁架事件。」她們立即被送到美國大使館去，恰巧一部份領事官員與軍人回來，聆聽她們吐露被騙西貢及受虐待的經過，而案件又並非是說那簡單，一個美國人不但不相信女人由本土騙到西貢，而且做賊心虛，黑市走私案件，而犯案的人還涉及美國軍用南越警察，他們被稱為「穿制服的馬非亞黨」。

這四個女人，透露，他們是數週前在芝加哥受騙，後來才知是受騙，受騙而不做表演女郎他們也知道是受騙，但不知道如此，其中一人曾與過關的十三歲時常。在西貢的美國領事館，佈置堂皇華麗，寬闊有鐵柵門，每個房間許一對男女，進行交易，最多的時候是十多個人在那裏，但美國男人，光顧者軍官或大兵，顯然他們知道在西方可以「美國娼妓」。

她們逃出的經過亦頗戲劇化，她們是受一個美兵及一個越南警察的誘，天美大兵離開了，其中一美國娼妓在

烏魚的食療功用，差不多和烏魚(魚旁下)魚相仿。但烏魚以有脂油，而烏魚的黃脂油，氣味甘香，有補益人體作用，功用同魚肝油。

烏頭魚身魚本產出它的功用，「烏魚味甘性平，無毒，開胃，令入肥健。」這是一種老少咸宜的食用魚。

香港太平紳士馬傑明先生，最近作古，享年八十有四，他生前壯健非常，東華三院任何聚會，馬先生必準時出席，喜滋滋津津有味，每次出席，必與筆者娓娓而談，談物養生之道。

某次宴會中，他說：「廣東人不常吃金針菜，認為是耗血食品。」而拙作却一再提出金針菜有益，而且含有鐵質，足以補血，這點恰好與廣東人相反，這是廣東人很大的損失。否則，這種便宜而東西，對平民是多麼有益，真是太可惜了。

他又對我談到烏頭魚，他說：「老人人吃的菜，以魚類為佳，滋味又美，咀嚼容易，所以多數老年人，都愛吃這魚類。」

廚房拿了一把利刀，威脅那兩名警打開門，四人一起逃出街外。

據那個黑髮的司機說，印度大馬路是公開出售的，架空的車，不淺，還受顧客的苛求，做個的變態行為，有些大兵要兩個美國妓女一起過夜，什麼一定要把美國妓女送入西貢呢？主是利潤可觀，雖然西貢有妓院不下五百間，但，下計的東方妓女，日夕等候嫖客，可是並非數千萬大兵個個喜歡細小的越南妓女，不少美國大兵喜歡大乳的本土女郎。一件俱樂部發現，如果美國女人接客，不但可解大兵的鄉愁，而且可獲大利，那些大兵與來自本土的女人，造愛，是治療孤獨的唯一最佳方式。

到美國妓女的架步去尋芳，最要有一「暗語」開門，否則不開門迎接，這生意意在暗中進行，美國妓女仍是源源不絕地由紐約，洛杉磯，芝加哥，悄悄運到越南去，給大兵安慰，當局亦無法阻止他們的，妓女團體通擴，誰也奈何不了的。

南海土人現代生活

南海諸島的主權，過着無憂無慮的生活，無論男女老幼，身體強健，是以南海太平洋的米克朗尼西亞島，是一個無上天堂的島嶼，男女都有兩個酒桶的肚皮。

米克朗尼西亞島經過德國人的統治，然後第二次世界大戰期間，日本佔領，現在受美國人投入金錢，成為一個快樂的小島，島民過着有秩序的生活，每天工作八小時。

在超級市場內，隨時見到她們雙雙外遊，選購現代化的罐頭食物，她們穿著美大兵離開了，其中一美國娼妓在

新華如電

戶顧報閱 戶顧白告 體全報本 躬鞠人同

王大衛煤氣工程

省府執照，專修煤氣爐，熱水爐及餐館煤爐，修理水喉，衛生水喉，收費相宜，服務週到。

電話：三三七，九五九一

西區柏文自賣

投資良機，位於MIDLAND，十組柏文，九年新，其中一組兩睡房，每年收租一萬五千餘元，全價一十一萬五千元，銀有商量，有意者請下午六時後及週末電話：三三七，六六三八

家酒城

106 Water St., Gastown, Vancouver, B.C. Tel. 685-1144

開張在即 宜請男女 略通英語 侍應生兼 請有經驗 西廚如意 者請來面 議

宜聘男女售貨員

國際公司，自機莫失，可能達到環球執行職位，人息無限額。電話：NE. MING 813-080 預約洽商

宜婦女做家庭工

井有護男女女式名，食住在內，工資易商量，六點半後電話三三一，一九五七洽商。

美麗華酒樓

MY LAI GARDEN
9718 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Ph: 424-2444, 429-3993

逢星期六、星期日、茶市

名師精製各式點心
粥粉麵飯同時供應
經銷各式精美餅食
加工特製西騎馬
本酒樓點心餅食部
由香港名師朱垣基主理

亞洲貿易公司

ORIENTAL TRADING CO. LTD.
9718 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Ph: 424-7877, 424-2444

本公司代理：
金山牌臘腸
美味牌蘇梅醬
鼓油包仔

特價推銷，歡迎選購。

新張啟事

謹定於一九七二年元月六日(星期四)中午十二時正開始營業，于同時設雞尾酒會，恭候世誼親友各界僑胞駕臨指導，藉增光寵。

局址：片打街東二號 電話六六四六

文心書局主理人 黃旭宇敬約 林福侃敬約

新張啟事

聘請經驗廚師一名
及炸鍋三名，有意者請於晚上八時後電五八八，式一〇一〇 岑治

恭賀新禧

美國鄭瑞普鞠躬

購買住宅為家人享受

何須租賃，免費居住三間四或五睡房，兩廁浴室，或分為兩組聯房，包傢俬或無傢俬，近展覽及各項便利，位於303 Alberni St. 業主自賣，取價一萬九千八百九十元，決定銀或現款交易較平的，歡迎參觀至成交。電話：295-0381 Steve可立即遷居。

活氏傢私電器公司

WOSK'S LTD.
45 W. PENDER ST. 62 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開十一間，向蒙華友光顧，不勝感激。茲為利便起見特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，電爐，霜櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅，床，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4.
電話 684-8638

香港來回特價機票
六十四十九元
每星期一 保證準期起航
另有一年期及農曆年探親來回廉價機位 詳情請面議或電洽

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Main Ave.)

一月五星期三 晚上七時半 隆重
六四四 四

最新彩色潤銀幕俠義艷情打鬥巨片
响尾追魂鞭
神鞭一出天下無敵 神鞭一出震動江湖 各地公演場場滿座
同場加映：狗索要求重映
警世文藝彩色電影巨片
金葉子 嚴俊 嘔心傑作
刺刺緊張，驚心動魄
票價：成人一元五毛 學生一元二五 小童五毛

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

年節盛大酬賓：
國產食品，茶葉土產，輕工業品，國產成衣，磁器陶器，一律九折。

另有特價商品供應：
大白兔奶糖每罐一元，珠江牌香瓜每四罐九毛
天府花生每磅四角九分，珠江牌香瓜每六包一元
牌皮夾心糖每包九角五分，金銀夾心糖每包一角五分，檸檬酸魚三十一元，豆豉酸魚三十一元。
歡迎僑胞們參觀選購！
(星期日照常)

葉舖出讓

位在三十街，有意者請電話八七九，六八九

宜炸饅一名

工金從優，如意者請電話：六八七，六七八

